

### 編者的話

◆ 謝文慧

踏入新的一年，先代表《松柏之聲》全人祝各位讀者龍馬精神，身體健康！

打從去年八月起，《松柏之聲》進行了讀者續訂的工作，感謝大家的支持，更新了讀者的免費訂閱資料，在四個月內收到大家超過一萬份的續訂回條來信；經逐一入電腦更新及核對，終於在十二月完成所有工作！

因著讀者的搬遷或其他緣故，我們確實會流失一些讀者；不過，在堅守善用資源的大前提下，續訂工作是必須定期進行的。或許細心的你會體會到，讀者的流失會令報紙的捐款減少，更可能引來我們財困問題；可是，站在出版的目的立場來說，有

更多長者閱報才是我們最關心的事。因為，由第一天出版至今，《松柏之聲》就長者相關的社福、新聞時事、懷舊資料、健康資訊、趣聞、飲食、心理及情緒、消閒和理財等等，為長者生活需要作出「一條龍」式、全方位的報道及分享。我們重視長者的生活質素，我們相信當長

## 新年願望!

者獲得適切的資訊和支援，他們可以更充實、更龍精虎猛、更精神健旺地渡晚年！

新年新願望，也藉自1976年一月發刊至今之際，本人作為編者的祝願是：希望在龍年伊始，你們也讓《松柏之聲》可有龍飛的機會，可為更多長者獻上活出更健旺的明天來；為達成全人的心願，盼望作

為忠實讀者的你，來幫一把：除日常關懷好友鄰居外，特別在新年期間，大家遇到親戚舊友互相恭祝「龍馬精神」時，不妨向他們推介一下，讓他們知道原來香港有一份專為長者及護老者而設，已有36年歷史仍昂首闊步向前的專業長者報紙，可免費每月定時送到他們府上，為他們提供晚年生活「到位」的資訊，讓他們齊來活出真正的「龍馬精神」來。

不論是本港、中國及至世界各地，只要他們喜愛閱讀，《松柏之聲》全人也定必會為他們服務。方法也很簡便，只需將他們的姓名、年齡、地址及電話來電2831-3215告訴我們、電郵(thevoice@sjs.org.hk)或寄來本刊亦可，最遲下月他們便可收到《松柏之聲》了。



長者個案遠超負荷，

疑是對社區照顧服務的無知，也是

到合適的服務。

政府主導的安老服務支離破碎，更是業界一直嚴厲批評的。例如10年前推行「改善長者家居及社區照顧服務」，因體弱

政府有甚麼板斧不重蹈覆轍？

再來推動社區照顧服務也私營化，

目標。沒有總結這個失敗經驗，

資助院舍為終極

的長者都以入住

於服務質素差的

「私營安老院」等

水平，最終使

重的情況，提高私營安老院的服務

市場力量。但1998年向私營安老

院購買宿位，試圖緩解院舍輪候嚴

長者普遍讚好，這裡簡單說幾點。

政府一直主張社會服務引入

劃，直接向合資格長者發放資助。

2013年至2014年度起推行試驗計

上個月，政府宣佈研究推行社

區照顧服務資助券，暫定由



短評 胡良喜

## 長者社區照顧服務資助券

我亦擔心政府認為陪診、送飯、家居清潔的服務比較基本而簡單，可以先行；認為只做簡單的那部份就可以避免失誤，不會對長者構成傷害，背後想法是以為這些服務是不用「管理」的，也是坊間(市場)大可供的部份。這種輕視無疑是對社區照顧服務的無知，也是

因此即使是推行資助券，開放私人市場，現行政府提供的服務仍必須存在，真正讓長者多一個選擇，而非單單將問題「以市場解決」。「錢跟人走」是一幅漂亮的圖畫，但長者必須認真留意整個計劃的細節，不要手上有錢，但買不到合適的服務。

三、不少長者處於貧窮狀態，即使有補助亦未必有能力在市場上買到所需，而又具質素的服務。

而具質素的服務。而具質素的服務。而具質素的服務。

而具質素的服務。而具質素的服務。而具質素的服務。

就另推出一體弱長者家居照顧服務，要求輪候護養院的長者轉出來使用此服務。其實，只要加撥相應的資源，便可讓長者一站式地得到所需深度的服務，無需另搞一套。於是，令到社區服務名目繁多，非常混亂。在這個不良的基礎上再走私營化，讓人更擔心服務質素。

今次建議推行資助券的一個盲點。總的來說，有關資助券，首要關心私營服務的質素是否有保證；其次，金額是否足夠應付長者的照顧需要；如果最終資助水準不足，長者仍要付出一定的金額補貼才能買到服務，我們相信大部分長者仍會選擇政府資助服務，繼續輪候院舍，無助解決院舍及社區服務

下，自小在父親的診所學習，一邊工作，一邊在中醫學院進修。學成後，接手父親的中醫診所。十多年前退而不休，義務為公會服務和兼職駐診。

周醫師有兩名女兒、八名侄女和一名侄兒，卻沒有一人有興趣繼承他的衣鉢。豁達的他明白人各有志，並沒有視沒有第五代傳人為憾事。他只是努力做好本份，以其豐富的專業知識和醫學經驗繼續為公會和病人服務。

助安居家中，請與區內社福機構之社工聯絡，助審核資格及轉介本會之「家居維修服務」。服務查詢熱線：2835-4318。



### 塗寫人物工作坊

◆ 涂小蝶



「盡醫職份」的周雨泉

## 杏林義醫——周雨泉醫師

十多年來的每個下午，周雨泉醫師總會從柴灣的寓所到灣仔中醫師公會辦事處坐鎮。他在公會的身份可多了：既是公會副理事長和財務主任，亦是駐診醫生，同時也是行政人員，公會內所有行政工作都由他一手包辦。

最令人意想不到的，除了診金和藥費之外，他為公會所做的一切都是分文不取。換句話說，他為公會默默付出了十多年的時間和精力而沒有

獲得任何報酬。周醫師常說：「我看病亦從不耽症，常常被人取笑我與自己的荷包鬥氣。我可不是這樣想，盡快醫好病人免受病患之苦，是我們做醫生的職責。」身體力行地彰顯醫生濟世為懷的精神。

其實，單看周醫師這麼多年來義務為公會服務，便可知道他不是為金錢而工作，也可見他對推動和發揚中醫醫術的承擔，這可能與他來自中醫世家有關。原來周醫師已是周

家第四代傳人，他的祖父和父親更是眼科聖手。他沒有專門研究眼科，而是對甚麼病症也感興趣。遇上他不熟悉的病症，總會翻閱醫書，細心求證，務求將疾病醫好；最欣賞他不厭其煩地向病人解釋病狀和竭盡所能尋求醫治之法。還有，他從不排斥西醫理論和技術，只要能令病人盡快痊癒，他亦鼓勵病人中西療法並用。

周醫師在耳濡目染之

### 關懷社區

◆ 黃鎮邦

## 家居維修助長者居家安老

居家安老，擁有安全的居所是最基本的條件。

事實上，香港有很多長者是獨居或兩老同住的，雖有政府五千元的家居環境改善津貼，但在百物騰貴的情況下，添一個熱水爐、換掉一個壞雪櫃和更換生鏽的水喉，已經承惠五千大元；另外，在醫療及環境情況改善下，根據社聯資料於2006年男士平均壽命是79.5歲，女士是85.6歲，以約60歲

退休年齡來說，大大話話仍有20多年在家居生活。所以，為長者提供適切的家居維修服務是十分實際和必要的。

有見及此，聖雅各福群會早年已成立「家居維修服務」，為年六十歲或以上、獨居或與配偶同住、缺乏親友戚屬照顧、經濟困難、居住環境惡劣、家居設施失修的長者，由義務專業維修人員提供簡單家居維修服務，包括：水、電、泥水、木工維修、新居入伙基本裝修，

如鋪地板；以及改善家中照明、安裝扶手；指導家居安全等。

過去，我們曾經來到陳伯伯的家，他是獨居於木屋，沒有子女，每月只靠綜援金生活，由於家中電線失修破損，萬一漏電發生意外，不單是伯伯有危險，也會殃及池魚。幸得陳伯的社工轉介個案申請家居維修服務，經審理後再由有關專業的義工師傅上門，更換失修有危險的電線，令陳伯晚年也有安全居所。

時至今日，義工隊共有義工師傅達350人，包括持有各種水電牌照的師傅，上門為孤老弱解除家居陷阱危害，改善生活質素。

助孤弱老者家居換一個電掣、扭緊一個水龍頭，都能為他們帶來生活的方便，帶來多一分的安全；若你是獨居或兩老共住的長者，兼又缺乏家人照顧，家居設施已破壞多時，又或需加裝照明或扶手，在求助無門及缺乏經濟能力以消除以上家居陷阱，以避免家居意外，以

### 歡迎捐款

《松柏之聲》並無當局任何經費資助，乃全仰賴各界善長捐款以可維持，善款多少不拘，如蒙厚愛，敬希惠寄郵票、支票，抬頭「聖雅各福群會 松柏之聲」或(St. James' Settlement)；並請註明捐款人姓名、讀者編號(若有)、地址或電話，俾便致謝。